

DECRET nr. 15 din 25 ianuarie 1971

privind autorizarea și funcționarea în Republica Socialistă România a reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine

EMITENT • CONSILIUL DE STAT

Publicat în BULETINUL OFICIAL nr. 10 din 27 ianuarie 1971

Data intrării în vigoare 27-01-1971

Abrogat de Articolul 20 din DECRET-LEGE nr. 122 din 24 aprilie 1990 la data 25-04-1990

Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România decretează:

Capitolul 1 Dispoziții generale

Articolul 1

Firmele comerciale și organizațiile economice străine pot avea reprezentante în Republica Socialistă România pe baza aprobării Consiliului de Miniștri, în condițiile prezentului decret.

De asemenea, firmele comerciale și organizațiile economice străine pot fi reprezentate în Republica Socialistă România și de organizații economice și birouri românești specializate, înființate potrivit legii, care funcționează sub îndrumarea Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România.

Articolul 2

Autorizațiile pentru funcționarea reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine se eliberează de Ministerul Comerțului Exterior - pe baza aprobării Consiliului de Miniștri - la cererea acestor firme și organizații.

Aprobarea se acordă dacă și organizațiilor economice române li se recunoaște dreptul de a înființa reprezentante în țările în care firmele comerciale și organizațiile economice străine solicitante își au sediul principal.

Ministerul Comerțului Exterior, la recomandarea Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România, va aprecia utilitatea funcționării reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine și va face propuneri corespunzătoare Consiliului de Miniștri.

Articolul 3

Formele comerciale și organizațiile economice străine reprezentate răspund fiecare, în condițiile legii, pentru actele și activitatea reprezentantelor lor în Republica Socialistă România.

Articolul 4

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine pot efectua, în numele acestora și pentru ele, cu organizațiile economice române autorizate să desfășoare activitate de comerț exterior:

- a) operațiuni comerciale, cum sînt: emiterea și primirea de oferte sau comenzi, negocierea și încheierea de contracte;
- b) informare și reclama comercială;
- c) asistența tehnică și serviciul pentru mașini și utilaje;
- d) transporturi internaționale, terestre, aeriene și navale;
- e) prestări de servicii;
- f) alte activități cu caracter economico-comercial, avînd ca scop promovarea schimburilor economice cu Republica Socialistă România.

Capitolul 2

Regimul juridic al reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine în Republica Socialistă România

Secțiunea I

Obținerea autorizațiilor de funcționare a reprezentantelor

Articolul 5

Firma comercială sau organizația economică străină, care solicită eliberarea unei autorizații de reprezentare, va menționa în cererea adresată de Ministerul Comerțului Exterior următoarele:

- a) sediul principal al firmei comerciale sau al organizației economice;
- b) obiectul activității reprezentantei;

c) numărul, funcțiile și remunerarea persoanelor propuse a încadra reprezentanta, iar dacă sînt cetățeni străini, numele și domiciliul lor în străinătate, cu menționarea funcțiilor la firma comercială sau la organizația economică și la reprezentanta;

d) numărul și felul bunurilor mobile afectate reprezentantei, inclusiv autovehiculele pe care firma comercială sau organizația economică reprezentată dorește să le transfere în Republica Socialistă România

Articolul 6

La cererea de eliberare a autorizației se vor anexa următoarele acte;

a) recomandarea Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România;

b) o atestare, în original din partea camerei de comerț din țara de origine, din care să rezulte înființarea legală în acea țară, obiectul activității și capitalul firmei comerciale sau organizației economice solicitante;

c) o adeverință din partea băncii prin care își efectuează operațiunile financiare, în care să se ateste bonitatea firmei comerciale sau organizației economice străine;

d) statutele sau alte acte dovedind existența legală a firmei comerciale sau a organizației economice respective în țara unde este înființată;

e) înscrisul, în original, prin care firma comercială sau organizația economică străină împuternicește reprezentanții să o angajeze valabil.

Articolul 7

Autorizația pentru funcționarea reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine va cuprinde locul exercitării activității reprezentantei, obiectul și condițiile de exercitare.

Autorizația are valabilitate un an și se reînnoiește anual de Ministerul Comerțului Exterior, la cererea firmei comerciale sau a organizației economice străine, cu recomandarea Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România.

În situația în care, prin cererea de reînnoire a autorizației, firma comercială sau organizația economică străină solicită și modificarea autorizației existente, Ministerul Comerțului Exterior va reînnoi autorizația pe baza aprobării Consiliului de Miniștri.

Articolul 8

În termen de cel mult 15 zile de la data eliberării autorizației, reprezentanta firmei comerciale sau a organizației economice străine se va înregistra la Camera de Comerț a Republicii Socialiste România și la administrația financiară în a cărei rază de activitate își are sediul.

Secțiunea a II-a **Funcționarea reprezentantelor**

Articolul 9

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine, autorizate să funcționeze în Republica Socialistă România, își desfășoară activitatea cu respectarea dispozițiilor legale din Republica Socialistă România.

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine nu pot face în Republica Socialistă România operațiuni la care firmele comerciale și organizațiile economice reprezentate nu sînt îndreptățite în țara în care acestea își au sediul principal sau care nu intră în obiectul lor de activitate.

Articolul 10

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine își desfășoară activitatea în limitele obiectului stabilit prin autorizație.

Articolul 11

Firmele comerciale și organizațiile economice străine se pot infatisa prin reprezentantele lor la organele judecătorești și arbitrale române competente, cu respectarea legislației privind reprezentarea în fără acestor organe.

Articolul 12

Personalul străin al reprezentantelor este supus legislației române în vigoare privind regimul străinilor în Republica Socialistă România

Articolul 13

Sediul reprezentantei firmelor comerciale și organizațiilor economice străine va fi cel stabilit prin autorizația de funcționare.

Secțiunea a III-a **Impozite, taxe și conturi în valută**

Articolul 14

La cererea de eliberare și de reînnoire ca și la eliberarea și reînnoirea autorizațiilor, firmele comerciale și organizațiile economice străine vor achita taxele prevăzute de lege.

Articolul 15

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine datorează impozitul pe venit în cuantumul determinat conform prevederilor legale, dar nu mai puțin decât impozitul aferent normei de venit impozabil stabilită de Ministerul Finanțelor.

Articolul 16

Obiectele de folosință îndelungată ca mobilierul, telefoanele, telexurile, aparatura de orice fel, precum și materialele consumabile importate de către reprezentante pentru nevoile proprii, vor fi admise la import cu plata taxelor vamale, conform dispozițiilor legale.

Articolul 17

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine vor deschide la Banca Română de Comerț Exterior un cont în valută din care vor efectua toate operațiunile de încasări și plăți ale reprezentantei. Aceste operațiuni se vor efectua cu respectarea legislației valutare române.

Secțiunea a IV-a

Modificarea și retragerea autorizațiilor de funcționare a reprezentantelor

Articolul 18

La cererea justificată a firmei comerciale sau a organizației economice străine, Ministerul Comerțului Exterior, cu aprobarea Consiliului de Miniștri, poate modifica autorizația de funcționare în cursul valabilității ei, inclusiv obiectul de activitate, în conformitate cu prevederile prezentului decret.

Articolul 19

Autorizația poate fi retrasă de Ministerul Comerțului Exterior, cu aprobarea Consiliului de Miniștri, înainte de expirarea valabilității ei, în următoarele cazuri:

- a)** încălcarea de către personalul reprezentantei firmelor comerciale și organizațiilor economice străine a dispozițiilor legale ale Republicii Socialiste România privind ordinea publică;
- b)** depășirea obiectului de activitate stabilit prin autorizație;
- c)** când încetează reciprocitatea prevăzută la articolul 2;
- d)** nerespectarea obligațiilor fiscale.

Ministerul Comerțului Exterior va notifica atât firmei comerciale sau organizației economice străine, cât și reprezentantei, retragerea autorizației, acordând un preaviz de 90 zile de la data notificării, pentru lichidarea activității și eliberarea imobilului afectat sediului.

În cazul în care firma comercială sau organizația economică străină urmează să desființeze reprezentanta din proprie inițiativă, va înștiința despre aceasta Ministerul Comerțului Exterior, lichidarea activității și eliberarea imobilului afectat sediului reprezentantei urmând a se face în termen de 90 zile de la înștiințare.

Articolul 20

Autorizarea funcționării reprezentantei firmei comerciale sau organizației economice străine încetează de drept atunci când firma comercială sau organizația economică străină reprezentată încetează să mai funcționeze.

Capitolul 3

Regimul juridic al cetățenilor români sau al străinilor cu domiciliul în Republica Socialistă România încadrați la reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine

Articolul 21

Reprezentantele firmelor comerciale și organizațiilor economice străine vor putea fi încadrate cu persoane de cetățenie română sau cu persoane străine care au domiciliul în Republica Socialistă România. Aceste persoane vor fi angajate la cererea și cu acordul firmelor comerciale sau organizațiilor economice străine, de Camera de Comerț a Republicii Socialiste România, pe durata valabilității autorizației eliberate reprezentantei străine.

Pentru serviciile prestate de personalul român sau de străini cu domiciliul în Republica Socialistă România, în cadrul reprezentantelor străine, firmele comerciale și organizațiile economice străine vor achita sumele stabilite în valută prin contracte de prestări de servicii încheiate cu Camera de Comerț a Republicii Socialiste România, din care se vor plăti salariile și celelalte drepturi cuvenite angajaților, precum și toate contribuțiile sociale aferente acestor drepturi, în conformitate cu legislația în vigoare în Republica Socialistă România.

În aceste contracte se va prevedea ca firmele comerciale sau organizațiile economice străine răspund solidar cu persoanele fizice prevăzute la alineatul 1 pentru daunele rezultate din faptele ilicite comise de aceste persoane cu prilejul exercitării activității lor în cadrul reprezentantei.

Articolul 22

Pe durata angajării, personalul prevăzut la art. 21, din cadrul reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine, nu poate cumula o alta funcție în Republica Socialistă România și nici nu poate presta alte servicii în favoarea firmelor comerciale și organizațiilor economice străine, în afară atribuțiilor sale de serviciu.

Capitolul 4

Dispoziții finale

Articolul 23

Cînd prin convenții sau acorduri internaționale la care Republica Socialistă România este parte se stabilesc alte condiții de autorizare și funcționare a reprezentantelor firmelor comerciale și organizațiilor economice străine decât cele prevăzute în prezentul decret, se vor aplica dispozițiile cuprinse în acele convenții sau acorduri.

Articolul 24

În termen de 30 zile de la data intrării în vigoare a prezentului decret, reprezentantele străine care funcționează în prezent în Republica Socialistă România vor depune cereri pentru eliberarea autorizației de funcționare conform prevederilor prezentului decret.

Articolul 25

Prezentul decret intră în vigoare în termen de 30 de zile de la data publicării.

Pe data intrării în vigoare se abroga prevederile articolului 11 litera b din [Decretul nr. 622/1969](#) privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului Exterior, aprobat prin [Legea nr. 47/1969](#), precum și orice alte dispoziții contrare.

Președintele

Consiliului de Stat,

NICOLAE CEAUȘESCU
